

STN	Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 3-10: Osobitné požiadavky na prenosné rozbrusovačky	STN EN 62841-3-10 36 1560
------------	---	---

mod IEC 62841-3-10: 2015 + cor. 1: 2016

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

Safety

Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses

Sécurité

Partie 3-10: Exigences particulières pour les scies à onglets transportables

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen

Sicherheit

Teil 3-10: Besondere Anforderungen für transportable Trennschleifmaschinen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 62841-3-10: 2015.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 62841-3-10: 2015.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 62841-3-10 z mája 2016 v celom rozsahu.

STN EN 61029-2-10 z decembra 2010 sa môže súbežne s touto normou používať do **19. 10. 2019**.

123774

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2016

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z IEC, © IEC 2015, ref. č. IEC 62841-3-10: 2015.

V tejto európskej norme je text spoločných modifikácií označený zvislou čiarou na ľavom okraji.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
ISO 603-15	–	–	–
súbor ISO 630	–	–	–

Súvisiace právne predpisy

Smernica 2006/42/ES zo 17. mája 2006 (OJ L 157 z 9. 6. 2006) o strojoch a pozmeňujúca smernicu 95/16/ES;

nariadenie vlády SR č. 436/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na strojové zariadenia.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: MIND Piešťany, Ing. Ivan Pobjecký, CSc.

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

**Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia
pre trávnik a záhradu**

Bezpečnosť

**Časť 3-10: Osobitné požiadavky na prenosné rozbrusovačky
(IEC 62841-3-10: 2015, modifikovaná)**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery
Safety

Part 3-10: Particular requirements for transportable cut-off machines
(IEC 62841-3-10: 2015, modified)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses
Sécurité
Partie 3-10: Exigences particulières pour les scies à ongles transportables (IEC 62841-3-10: 2015, modifiée)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen
Sicherheit
Teil 3-10: Besondere Anforderungen für transportable Trennschleifmaschinen (IEC 62841-3-10: 2015, modifiziert)

Túto európsku normu schválil CENELEC 19. 10. 2015. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Predhovor

Text dokumentu 116/240/FDIS, budúce vydanie 1 IEC 62841-3-10, pripravený technickou komisiou IEC/TC 116 Bezpečnosť ručného náradia poháňaného elektrickým motorom bol predložený na paralelné hlasovanie a CENELEC ho schválil ako EN 62841-3-10: 2015.

Návrh zmeny, ktorá zahŕňa spoločné modifikácie IEC 62841-3-10: 2015 pripravila technická komisia CLC/TC 116, Bezpečnosť náradia s elektrickým pohonom a schválil CENELEC.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni
vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 19. 10. 2016
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú
v rozpore s dokumentom (dow) 19. 10. 2019

EN 62841-3-10: 2015 nahrádza EN 61029-2-10: 2010 + A11: 2013.

Táto európska norma sa delí na štyri časti:

Časť 1: Všeobecné požiadavky, ktoré sú spoločné pre väčšinu prenosného ručného náradia poháňaného elektrickým motorom (v tejto norme sa uvádza jednoducho ako náradie), ktoré by mohlo patriť do rozsahu tejto normy;

Časť 2, 3 alebo 4: Požiadavky na jednotlivé druhy náradia, ktoré dopĺňajú alebo modifikujú požiadavky časti 1 a berie do úvahy osobitné nebezpečenstvá a vlastnosti týchto druhov náradia.

Táto časť 3-10 sa musí používať spolu s EN 62841-1: 2015.

Táto časť 3-10 dopĺňa alebo mení príslušné články EN 62841-1: 2015 tak, aby sa previedla na európsku normu: Osobitné požiadavky na prenosné rozbrusovačky.

Tam, kde sa osobitné články v časti 1 neuvádzajú v tejto časti 3-10, tento článok platí, ak je primeraný. Ak sa v tejto časti uvádza dopĺňa sa, mení sa alebo nahrádza sa, treba príslušný článok z časti 1 náležite upraviť.

Splnenie požiadaviek uvedených v kapitolách časti 1 spoločne s touto časťou 3-10 tejto normy je jedným zo spôsobov, ako splniť stanovené základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky uvedenej smernice.

Upozornenie: Na výrobky v rozsahu platnosti tejto normy môžu platiť ďalšie požiadavky a ďalšie smernice ES.

Táto európska norma dodržiava celkové požiadavky EN ISO 12100.

V tejto norme sa používajú tieto typy písma:

- vlastné požiadavky: základné písmo;
- skúšobné ustanovenia: *kurzíva*;
- vysvetlivky: *petit*.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Táto európska norma bola pripravená na základe mandátu udeleného CENELEC Európskou komisiou a Európskym združením voľného obchodu a podporuje splnenie základných požiadaviek európskej smernice.

Vzťah k smernici(smerniciam) pozri v informatívnej prílohe ZZ, ktorá je neoddeliteľnou časťou tohto dokumentu

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy IEC 62841-3-10: 2015 schválil CENELEC ako európsku normu so spoločnými modifikáciami.

Obsah

	strana
Predhovor	4
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
4 Všeobecné požiadavky	8
5 Všeobecné podmienky na skúšky	8
6 Vyžarovanie, toxicita a podobné nebezpečenstvá	8
7 Triedenie	8
8 Označovanie a inštrukcie	8
9 Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom	11
10 Rozbeh	11
11 Príkon a prúd	11
12 Ohrievanie	12
13 Odolnosť proti teplu a ohňu	12
14 Odolnosť proti vlhkosti	12
15 Odolnosť proti hrdzaveniu	12
16 Ochrana transformátorov a pripojených obvodov proti preťaženiu	12
17 Dlhodobá prevádzková spôsobilosť	12
18 Abnormálna prevádzka	12
19 Mechanické nebezpečenstvá	13
20 Mechanická pevnosť	17
21 Konštrukcia	18
22 Vnútorne spojenia	18
23 Súčasti	18
24 Pripojenie na sieť a vonkajšie pohyblivé privody	19
25 Svorky na vonkajšie privody	19
26 Pripojenie na ochranný vodič	19
27 Skrutky a spoje	19
28 Povrchové cesty, vzdušné vzdialenosti a vzdialenosti naprieč izoláciou	19

Prílohy	25
Príloha I (informatívna) – Meranie emisií hluku a vibrácií	25
Príloha K (normatívna) – Batériové náradie a batériové zdroje	26
Príloha ZA (normatívna) – Normatívne odkazy na medzinárodné publikácie so zodpovedajúcimi európskymi publikáciami	27
Príloha ZZ (normatívna) – Pokrytie základných požiadaviek smernice 2006/42/ES	27
Literatúra	28
Obrázok 101 – Príklad rozbrusovačky	19
Obrázok 102 – Príklady medzier a uhlov sklonu	20
Obrázok 103 – Kryty kotúča	21
Obrázok 104 – Skúšobná sonda	21
Obrázok 105 – Vychyľovanie iskier	22
Obrázok 106 – Hlavné konštrukcie a rozmery prírub	23
Obrázok 107 – Poloha skúšobného otvoru na skúšku nárazom	24
Obrázok 108 – Skúška pevnosti materiálu ochranného krytu kotúča	24
Tabuľka 4 – Požadované úrovne výkonnosti	12
Tabuľka 101 – Rozmery príruby	16
Tabuľka 102 – Krútiace momenty na skúšanie prírub	17
Tabuľka I.101 – Podmienky merania hluku pre rozbrusovačky	25

1 Predmet normy

Táto kapitola z časti 1 platí s týmito zmenami:

Dopĺňa sa:

Táto časť IEC 62841 platí pre prenosné **rozbrusovačky** určené na rezanie materiálov ako sú kovy, betón a murivo a vybavené jedným brúsnym:

- **lepeným zosilneným kotúčom** typu 41, alebo
- **diamantovým rezacím kotúčom** s obvodovými medzerami, ak existujú, nepresahujúce 10 mm a
- **s menovitými otáčkami pri chode naprázdno** nepresahujúcimi obvodovú rýchlosť kotúča 100 mm/s pri maximálnom priemere kotúča a
- s priemerom kotúča v rozsahu od 250 mm do 410 mm.

Táto norma neplatí pre:

- prenosné pokosové píly;
- prenosné píly na dlaždice;
- prenosné píly na kov.

POZNÁMKA 101. – Prenosné pokosové píly pokrýva IEC 62841-3-9. Prenosné píly na dlaždice budú pokryté budúcou časťou IEC 62841-3. Prenosné píly na kov budú pokryté budúcou časťou IEC 62841-3.

2 Normatívne odkazy

Táto kapitola z časti 1 platí s týmito zmenami:

Dopĺňa sa:

ISO 603-15, *Bonded abrasive products – Dimensions – Part 15: Grinding wheels for cutting-off on stationary or mobile cutting-off machines*. [Lepené brúsne produkty. Rozmery. Časť 15: Brúsne kotúče na rozbrusovanie na stacionárnych alebo mobilných rozbrusovačkách.]

ISO 630 (*všetky časti*), *Structural steels*. [Konštrukčné ocele.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN